

Synergies Tunisie

Coordonné par Salah Mejri

La situation linguistique en Tunisie

Revue du GERFLINT
Tunisie 2009

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU



Synergies - Tunisie : revue du Programme de diffusion scientifique francophone mondial en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Annuelle

ISSN : 2105-1054

Imprimé en Pologne en 2009

Sous les presses de Zakład Graficzny Colonel s.c. - ul. Dąbrowskiego 16
30-532 Krakow Tél. (012) 423-66-66

Tirage : 500 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

La situation linguistique en Tunisie

Sommaire

Salah Mejri, Présentation	5
Partie I - Thématique	9
Alain Rey, L'infinie variété des situations linguistiques	11
Taieb Baccouche, Dynamique de la langue arabe	17
Abdou Elimam, Du Punique au Maghribi - Trajectoires d'une langue sémito-méditerranéenne	25
Hubert Tullon, Arabe et Français dans les systèmes éducatifs - Tunisien et Marocain au tournant du XXI ^e siècle	39
Salah Mejri, Mosbah Said, Inès Sfar, Plurilinguisme et diglossie en Tunisie	53
Béchir Ouerhani, Interférence entre le dialectal et le littéral en Tunisie: Le cas de la morphologie verbale	75
Mosbah Said, Salah Mejri, La représentation cartographique des données linguistiques	85
Thouraya Ben Amor Ben Hamida, Erreurs interférentielles arabe-français et enseignement du français	105

- 119 **Hasna Ghoul,**
Variations linguistiques dans le marquage du territoire dans la ville de Tunis
- 125 **Ezzeddine Bouhlel,**
Le Parler m'sakenien
- 135 **Dhouha Lajmi,**
Spécificités du dialecte Sfaxien
- 143 **Partie II - Varia**
- 145 **Pierre-André Buvet,**
Détermination prédicative et article zéro
- 159 **Iteb Ben-Henia Ayat,**
Les séquences verbales figées métaphoriques
- 173 **Karima Ziamari,**
Le contact entre l'arabe marocain et le français au Maroc : spécificités linguistique et sociolinguistique
- 187 **Soumaya Mejri,**
L'approche discursive, une nouvelle perspective pour la recherche en stratégie
- 209 **Slah Selmi,**
Culte impérial et persécution romaine : le cas de l'Afrique
- 225 **Partie III - Comptes rendus**
- 227 Polysémie et polylexicalité, *Syntaxe et sémantique* n° 5, Salah Mejri (dir.), 2003, Presses Universitaires de Caen, Caen. (Inès Sfar)
- 230 *Traduire la langue, Traduire la culture*, sous la direction de S. Mejri, T. Baccouche, A. Class et G. Gross. Sud Editions, Maisonneuve & Larose, 2003, 364 p. (Asma Mejri)
- 233 Taieb Baccouche & Salah Mejri, 2004, *Les questionnaires de l'Atlas linguistique de Tunisie*, Sud Editions, Maisonneuve & Larose, 103 pages. (Ezzeddine Bouhlel)
- 235 *Les verbes supports complexes*, Dhouha Lajmi, thèse de doctorat soutenue à l'Université Paris 13, 2007. (Mosbah Said)
- 238 *Les jeux de mots chez Raymond Queneau*, Thouraya Ben Amor Ben Hamida, Faculté des lettres et des sciences humaines et sociales de Sousse, 2007. (Inès Sfar)